

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

23 (1015)

14 juin
2014



Ne peut être vendu séparément

Visite officielle du Président arménien Serge Sargssian en Autriche



Grande victoire géopolitique pour le Président Sargssian

Le Karabagh de jure ne va pas adhérer à l'Union économique eurasiennne (UEE) qui est formée par la Russie, le Kazakhstan et la Biélorussie, mais de facto, il fera partie de celle-ci.



Serge Sargssian a rencontré à Vienne le Président autrichien Heinz Fischer

Le Président arménien Serge Sargssian s'est rendu le 10 juin en Autriche pour une visite officielle de deux jours. Avec la participation des délégations officielles le Président autrichien Heinz Fischer et son homologue arménien Serge Sargssian ont tenu une réunion privée suivie de négociations. Des documents visant à promouvoir la coopération arméno-autrichienne dans un certain nombre de domaines ont été conclus au cours de la réunion. En particulier, les présidents des deux pays ont signé la Déclaration sur les relations amicales et le partenariat entre la République d'Autriche et la République d'Arménie. Ensuite, avec la participation des deux présidents le Plan d'action conjoint pour la coopération dans le domaine du tourisme entre



le Ministère de l'Economie de la RA et le Ministère fédéral autrichien de la science, de la recherche et de l'économie, l'Accord sur le transport aérien entre le gouvernement arménien et le gouvernement autrichien ont été conclus. Les présidents arménien et

autrichien ont résumé les résultats de la négociation lors d'une conférence de presse conjointe et ont répondu aux questions des journalistes. Ensuite, au nom du président autrichien Heinz Fischer un dîner officiel a eu lieu en l'honneur du président Serge Sargssian.

Taxes et impôts

des commerçants et artisans

Réunion du Conseil à 40 000 acteurs chargé du développement des PME auprès des PME, de voir leur fardeau fiscal allégé. Le budget d'Etat sera privé de 14 millions d'euros. Un chiffre d'affaires annuel jusqu'à 22 000 euros des PME entraînera l'exemption de taxes. Cela permettra

Ambassade de France en Arménie
Service de presse

Le Saint Siège d'Etchmiadzine accueille un forum international sur la Syrie

Le Saint Siège d'Etchmiadzine a accueilli les 11 et 12 juin une conférence internationale sur le thème "Crise en Syrie : défis aux communautés religieuses".

La réunion s'est ouverte le mercredi sur une prière de Sa Sainteté le catholique Karékine II, patriarche suprême de l'Eglise apostolique arménienne. Participaient à la conférence des représentants des Eglises chrétiennes du Proche-Orient, de Syrie, de Russie, d'Europe, et des Etats-unis.

Les ambassadeurs d'Iran, d'Allemagne, d'Italie, et de Russie, ainsi que des représentants du bureau de l'Onu à Erevan, des diplomates arméniens, mais aussi des représentants de la communauté arménienne de Syrie étaient également présents lors de la cérémonie inaugurale de la conférence.

Dans son allocution, le premier ministre arménien Hovik Abrahamian a exprimé l'espoir que les débats pourront apporter leur contribution à l'établissement d'un dialogue politique et interconfessionnel en Syrie. "Nous ressentons une peine profonde face à la lancinante crise politique au Moyen-Orient ; et plus particulièrement en Syrie, où elle a pris le tour d'une guerre civile qui a causé d'innombrables victimes innocentes et provoqué des dommages irréversibles", a poursuivi le chef du gouvernement arménien, ajoutant que la crise syrienne avait des conséquences dramatiques pour les institutions chrétiennes aussi. Il a dénoncé toute tentative visant à mettre en avant la nature religieuse du conflit, tant "nous sommes convaincus que toutes les religions prêchent

pour la paix", a ajouté le chef du gouvernement arménien.

"Tout au long de son histoire pluriséculaire, le peuple arménien a payé de son sang sa volonté de paix et d'indépendance. Les autorités arméniennes déploient de grands efforts pour résoudre pacifiquement la question du Karabagh, par la voie de négociations sur la base de principes et normes internationalement reconnus, et dans le respect du droit à l'auto-détermination du peuple de l'Artsakh", a poursuivi le premier ministre arménien.

"Nous sommes une nation qui a subi un génocide au début du 20e siècle et qui s'est fait déposséder de ses terres historiques -l'Arménie occidentale. A la veille du 100e anniversaire du Génocide arménien, le peuple arménien a à nouveau, connu de dures épreuves, quand, au printemps dernier, des groupes radicaux soutenus par la Turquie ont attaqué la ville de Kessab en Syrie, peuplée majoritairement d'Arméniens", a souligné M. Abrahamian. Le premier ministre a exprimé l'espoir que les élections présidentielles organisées le 3 juin en Syrie contribueront au lancement d'un dialogue en vue de régler les problèmes existants et de reconstruire le pays.

Pendant deux jours, les discussions portaient sur les sujets suivants : "Développements politiques en Syrie et approche humanitaire" ; "Présence chrétienne au Moyen-Orient et témoignages sur l'évolution du monde arabe" ; "Les communautés arméniennes au Moyen-Orient et en Syrie et leur avenir".

vendredi 13 juin 2014,
Gari ©armenews.com

Conspiration de la Turquie et des États-Unis pour la publication des déclarations du 24 avril



Harut
Sassounian
Éditorial du
12 juin 2014

S'il n'est pas surprenant d'apprendre que la Turquie et les États-Unis ont coordonné leurs déclarations officielles sur le génocide arménien, de récentes révélations ont confirmé leurs conspirations honteuses en coulisse.

L'an dernier en Australie, l'ex-ambassadeur américain en Arménie, John Evans, a révélé pour la première fois lors d'un discours, que le Département d'État s'entretenait régulièrement avec l'ambassade turque à Washington à propos du contenu de la déclaration présidentielle annuelle du 24 avril sur le génocide arménien.

Cela montre clairement le degré de collaboration entre la Turquie et les États-Unis sur la question du génocide arménien, et, encore plus affligeant, que les responsables américains se plient à la règle du bâillon, imposée par un régime négationniste.

La collusion turco-américaine sur la question du génocide arménien a été récemment corroborée par Deniz Kahraman dans le journal turc Aydinlik. Il a révélé que les deux gouvernements avaient écrit ensemble la déclaration du Premier ministre Erdogan du 23 avril 2014, dans laquelle il présentait ses condoléances aux Arméniens, aux Turcs et à d'autres ayant péri pour diverses raisons pendant la Première Guerre mondiale, mettant ainsi à un même niveau les morts des soldats turcs et des victimes du génocide arménien.

Fondant ses informations sur des sources diplomatiques non-citées, Kahraman a écrit que la Maison Blanche connaissait parfaitement le contenu de la déclaration d'Erdogan avant sa publication. De fait, le texte du Premier ministre turc a été préparé avec des contributions américaines et finalisé par des responsables des deux pays. Il semblerait que le texte initial ait été préparé par

le ministre turc des Affaires étrangères, puis la Maison Blanche y a apporté certaines modifications « sur la base de sensibilités américaines » sur cette question. Le 21 avril, le ministère turc des Affaires étrangères a transmis le texte final au cabinet du Premier ministre Erdogan, qui l'a publié le 23 avril.

Kahraman a également révélé qu'en contrepartie de l'acceptation des modifications américaines dans la déclaration d'Erdogan, Washington avait proposé de bloquer la résolution sur le génocide arménien en attente au Sénat, qui a été adoptée par la Commission des relations étrangères au début du mois d'avril.

Aydinlik a indiqué que le ministre des Affaires étrangères, Ahmet Davutoglu, suit personnellement depuis l'année dernière les préparations de la diaspora arménienne pour le 100e anniversaire du génocide arménien. La Turquie serait en train d'évaluer les contre-actions à mener, qui incluent de convaincre le gouvernement arménien de redonner vie aux protocoles arméno-turcs tombés en état comateux, et, simultanément, relancer les initiatives de médiation du groupe de Minsk de l'OSCE, en vue de résoudre le conflit du Karabagh (Artsakh) par le biais de la diplomatie publique.

D'après Aydinlik, Ankara prépare aussi un plan pour contrer au mieux les Arméniens qui présentent des revendications à la Turquie par le biais de trois voies distinctes : « juridique, politique et opinion publique. » Kahraman a rapporté qu'un grave clivage politique était apparu en juin dernier entre la Turquie et les États-Unis, quand Washington avait commencé à faire pression sur la Turquie pour qu'elle prenne des mesures plus fermes sur la question du génocide arménien et qu'elle normalise ses relations avec Israël. Pour calmer les USA, le Premier ministre turc a publié une déclaration le 23 avril, la veille du 99e anniversaire du génocide arménien.

Aydinlik indique égale-

ment que la décision de la Cour européenne des droits de l'homme en faveur du négationniste turc Dogu Perincek a renforcé le poids d'Ankara dans les milieux internationaux. Cependant, Washington veut que la Turquie soit plus arrangeante sur la question du génocide arménien. C'est pourquoi les responsables turcs et américains ont orchestré la publication de la déclaration publique d'Erdogan du 23 avril, juste avant que le président Obama ne présente la sienne le 24 avril. Sans que l'opinion publique le sache, le Département d'État louait en réalité une déclaration qu'il avait aussi rédigée.

Par conséquent, il n'est pas surprenant que le porte-parole du Département d'État, Jen Psaki, n'ait pas tari d'éloges sur la déclaration d'Erdogan du 23 avril, la décrivant comme une étape positive qui ouvrirait la voie à une amélioration des relations entre l'Arménie et la Turquie.

Si la Turquie et les États-Unis se livrent à un jeu malhonnête consistant à soutenir publiquement leurs déclarations respectives sur le génocide arménien, orchestrées en privé, le ministre des Affaires étrangères Davutoglu a vendu la mèche en annonçant au Parlement que le message du 23 avril d'Erdogan faisait partie de la campagne turque pour saper les initiatives arméniennes de commémoration du centenaire du génocide.

Pour finir, je souhaite rappeler à tous ceux qui affirmaient à tort que le message d'Erdogan le 23 avril était une annonce sans précédent de la part d'un dirigeant turc, qu'il y a presque 90 ans, le 22 juin 1926, le président Kemal Atatürk avait fait une déclaration très claire lors d'une interview avec le Los Angeles Examiner: « Ces restes du parti Jeune-Turc auraient dû être tenus pour responsables des vies de millions de nos sujets chrétiens qui ont été impitoyablement chassés en masse de chez eux et massacrés... »

©Traduction de l'anglais
C.Gardon pour le Collectif
VAN – 12 juin 2014 – www.
collectifvan.org

À 180 ANS, L'ÉCOLE N'A JAMAIS AUTANT BOUGÉ!



DIMANCHE 15 JUIN 2014
le collège arménien Samuel Moorat vous convie
À SON GRAND TASHDAHANTES ANNUEL !

DE 10H30 À 19H
SPECTACLE DES ENFANTS
KERMESSE
BUFFET ET KHOROVADZ
ANIMATION MUSICALE



Collège arménien Samuel Moorat - 26, rue Troyon - 92310 Sèvres
Entrée libre - Parking assuré

Համագային-Քարգմանչաց Վարժարան
Ecole Hamaskaine - Tarkmantchatz

FÊTE CHAMPÊTRE
DIMANCHE 22 JUIN 2014
à l'école Hamaskaine - Tarkmantchatz

VENEZ NOMBREUX !

SPECTACLE DES ENFANTS ET
DISTRIBUTION DES DIPLÔMES
à partir de 10h00

FÊTE CHAMPÊTRE
à partir de 12 h 00

ENTRÉE LIBRE

spécialités arméniennes, tombola, ambiance musicale



ECOLE HAMASKAÏNE - TARKMANTCHATZ | 19-27, SENTIER DES EPINETTES - 92130 ISSY-LES-MOULINEAUX
www.hamaskaine-tarkmantchatz.fr

Union des Arméniens de Cannes et de ses Environs

présidée par Madame Suzie PARAKIAN

Samedi 9 Août 2014, à partir de 20 .00 h.

Gala Annuel de Bienfaisance HAY' NIGHT

avec l'orchestre « MASSIS » de Marseille au restaurant de la Plage « LE GOËLAND »

sur la prestigieuse Croisette de Cannes. L'U.A.C.E. compte sur vous pour le succès de cette soirée et précise que la participation aux frais est de 85 €

DINER, MUSIQUE et DANSES

Michel DJARBIKIAN : 06 03 05 48 27

Albert BABIKIAN : 06 88 12 42 32

e-mail : uace.info@gmail.com

Réunion des Anciens Elèves du Collège Samuel Moorat AU YANS CLUB



ARGENTINE

Un Musée du Génocide arménien prévu à Buenos Aires

La ville de Buenos Aires fera don d'une propriété à la communauté arménienne pour la construction d'un Musée du Génocide arménien, selon le sous-secrétaire aux droits de l'homme et au pluralisme culturel Claudio Avruj.

En dialogue avec Prensa Armenia, le sous-secrétaire Avrujasouligné l'importance du projet « qui se joint aux efforts tant de Buenos Aires et de l'Argentine » à reconnaître le génocide arménien et a ajouté qu'il s'agit d'une initiative qui profitera à la fois la communauté arménienne et aux gens en général.

Caroline Karagueuzian, directeur du Comité national

arménien de Buenos Aires, a déclaré que « ce sera un projet collectif qui va montrer la lutte de la communauté arménienne dans le pays pour garder la mémoire du génocide arménien vivant », et aussi « un espace de réflexion sur les pratiques génocidaires et l'importance du respect des droits de l'homme ».

Un projet similaire a été lancé en Uruguay, avec la présentation du Musée du génocide arménien coordonné par le Ministère uruguayen de l'Education et de la Culture ainsi que des organisations arméniennes dans le pays.

Stéphane ©armenews.com



ASSOCIATION D'AIDE AUX ENFANTS D'ARMENIE

Devenez bénévole

Cet été, rejoignez les équipes de la DA-connexion dans le cadre d'une mission humanitaire dans les villages d'Arménie et du Haut Karabagh



DA-connexion

Rejoignez-nous !

La campagne humanitaire de la DA-connexion se déroulera du 1er au 25 août 2014

week-end d'Intégration les 28-29 juin, région parisienne

DA-connexion, association d'aide aux enfants d'Arménie
Différentes missions proposées : Animation, Rénovation, Prévention médicale, Reportage photo vidéo
contact: Marie 06.38.48.78.34 / info@da-connexion.com
www.da-connexion.fr



**GROUPEMENT
INTERPROFESSIONNEL INTERNATIONAL
ARMÉNIEN**

Chez LHECC 23 rue de Berne 75008 PARIS

www.g2ia.fr
contact@g2ia.fr
01 43 80 85 31

Paris, le 10 juin 2014

Cher(e) amie(e),

J'ai le plaisir de te convoquer à l'Assemblée Générale Ordinaire de notre Groupement qui aura lieu le 08 juillet 2014 à 19H30 au YANS Club, 5 avenue Reille, 75014 Paris, sur l'ordre du jour suivant :

- 1) Composition du Bureau de l'Assemblée Générale Ordinaire
- 2) Rapport de gestion du Conseil d'Administration pour l'exercice 2013
- 3) Rapport du Trésorier
- 4) Approbation des comptes, quitus au Conseil d'Administration
- 5) Renouvellement par tiers des administrateurs
- 6) Point sur les activités de l'association en France et en Arménie, en particulier,
 - CARI et ses projets en Arménie
 - Rhône Alpes
 - Ile de France
 - Autres opportunités
- 7) Fixation du barème des cotisations pour l'exercice 2014
- 8) Divers (autorisations de prélèvements.....)

Parmi les administrateurs actuels, Jacqueline BODIGOFF, Lionel HANDJIAN, Minas MEKLIKONIAN, Armen MNATZAKANIAN et Georges VAISSIE arrivent en fin de mandat.

Les membres du G2IA désirant faire acte de candidature au poste d'administrateur, sont invités à le signifier par lettre recommandée avec accusé de réception sur le formulaire ci-joint prévu à cet effet, avant le 26 juin 2014, délai de rigueur (article 11 des statuts) à :

G2IA - chez LHECC 23 rue de Berne 75008 Paris

Suivant ce même article des statuts, ne pourront prendre part au vote que les membres à jour de leur cotisation 2013.

En cas d'empêchement, je te prierai de bien vouloir te faire représenter par un autre membre, un même membre ne pouvant toutefois cumuler plus de trois pouvoirs.

Comptant sur ta présence, je te prie de croire, cher(e) ami(e), en l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Cécile Caroun GUL
Présidente

**Association sans but lucratif régie par la Loi du 1er Juillet 1901
et le Décret du 16 Août 1901
déclarée à la Préfecture de Police de Paris
sous le numéro W751056014**

Mémoire des Arméniens de France pour la Postérité



Une statue d'Anastase Mikoyan à Erévan ? Une personnalité éminente dans l'histoire de l'URSS



Par Nersès
DURMAN

Né en 1895 à Sanahin en Arménie, Anastase Mikoyan fréquenta les institutions séminaristes de Tiflis et d'Etchmiadzine. Les études politiques l'attirèrent davantage et il s'intéressa au libéralisme et au socialisme. Après la révolution russe d'octobre 1917, il devint membre du parti bolchévique. Déjà, il s'y singularisa en proposant de développer l'artisanat ainsi que la fabrication des biens de consommation afin d'améliorer le quotidien de la population. Cette étape lui semblait alors nécessaire pour amener le pays vers l'industrialisation, notamment en mécanisant l'agriculture. Il est vrai qu'à cette époque l'économie en Russie était principalement agricole et les méthodes de production dataient du Moyen Age. Il fut néanmoins difficile d'imposer ce type d'orientation dans un pays où la grande majorité de la population paysanne, attachée à ses traditions, n'avait pas atteint un niveau d'instruction suffisant pour accepter le changement.

À la mort de Lénine en 1924 mais surtout à partir de premier plan quinquennal en 1928, les projets de développement de l'industrie légère et de l'artisanat furent abandonnés par Staline pour une orientation économique axée sur l'industrie lourde. En 1935, Mikoyan devint membre du Politburo. Il voyagea aux États-Unis où il étudia le fonctionnement des entreprises américaines, alors que ce pays capitaliste était en plein essor.

À partir de 1934, en s'appuyant sur un noyau d'apparatchiks fidèles, Staline engagea une campagne de purges contre des communistes, des gradés de l'Armée rouge, des paysans et des adversaires politiques. Mikoyan essaiera de sauver quelques camarades. En 1937, Staline n'ira-t-il pas jusqu'à tenter de gêner Mikoyan en le chargeant avec Béria et Malenkov de contrôler et liquider le parti communiste composé d'anciens bolcheviques en Arménie, alors que Béria déjà seul sur place s'était attelé à cette besogne?

En juin 1941, l'Allemagne nazie envahit l'URSS. Mikoyan fut alors chargé du transport de nourriture. Son fils Vladimir, malgré son jeune âge, voulut s'engager dans l'armée de l'air mais il fut recalé par les autorités militaires. Il demanda alors à son père d'intercéder en sa faveur. Grâce à son intervention, Vladimir devint pilote de chasse. Il sera abat-

tu lors de la bataille de Stalingrad.

L'Arménie était l'une des plus petites républiques de l'Union. Elle fournit néanmoins à l'armée Rouge 600.000 soldats et officiers ; 300.000 périrent dans les combats de la seconde guerre mondiale contre les nazis, laissant l'Arménie exsangue.

Après-guerre, la population d'Arménie se trouvait sous le seuil du million d'habitant ce qui présageait son rattachement à une République voisine. L'Arménie perdrait ainsi définitivement sa souveraineté. Le catholicos d'Etchmiadzine Georges VI Tcheorekdjian n'a-t-il pas sollicité l'intervention de Mikoyan afin d'organiser une campagne de rapatriement des Arméniens de la Diaspora ? C'est ainsi qu'entre 1946-1947 plus de 110 000 Arméniens prirent le chemin de l'Arménie.

Lorsqu'en Arménie, le professeur Malkhazian voulut faire éditer un dictionnaire arménien sur lequel il travaillait depuis des années, il ne put le faire par les voies officielles. Le Bed-Hrad ou Edition d'État ne disposait que de papier de mauvaise qualité pour cette publication. Mis au courant de la situation, Mikoyan fit le nécessaire pour que l'ouvrage soit imprimé dans d'excellentes conditions.

Ayant éliminé les membres du Politburo opposés à sa politique, Staline essaya de mettre Mikoyan en difficultés malgré le fait qu'il avait besoin de lui dans son équipe tant pour ses connaissances que sa gestion des affaires. Mikoyan se savait sur la sellette. Il ne dormait que d'un oeil avec un revolver chargé à portée de main sous son oreiller. S'il ne fut jamais arrêté mais c'est par ses proches qu'il fut mis sous pression. Ainsi, Staline fit arrêter les deux fils de Mikoyan alors étudiants sous prétexte qu'ils voulaient renverser le régime. Mikoyan resta impassible face à cette provocation ainsi qu'aux allusions perfides de Staline lui demandant hypocritement des nouvelles de ses fils qu'il savait emprisonnés.

En 1953, à la mort de Staline, Mikoyan resta ministre du commerce. En 1954, il se rendit à Erévan et encouragea les Arméniens à publier les œuvres de Raffi et de Yeghiché Tcharentz, une des victimes du stalinisme.

La guerre froide

Le 1er mai 1960, un avion espion de type U2 envoyé par les États-Unis dans l'espace aérien soviétique fut abattu et son pilote, le commandant Gary Powers capturé. Les États-Unis prirent la décision de considérer Powers comme un traître et un agent soviétique puisque ce



Anastas Mikoyan

dernier avait refusé de se suicider comme il en avait reçu l'ordre au cas où il serait fait prisonnier plutôt que d'admettre que les Russes aient réussi à intercepter un avion espion américain en mission au-dessus de leur territoire. À la même période, les États-Unis avaient installé en Turquie des missiles braqués vers l'Union soviétique et plus particulièrement l'Arménie. L'affaire de l'avion espion provoqua la colère de Nikita Khrouchtchev qui, lors de la réunion de l'Assemblée générale de l'ONU du 12 octobre 1960, se distingua en frappant sur la table avec sa chaussure.

Pour répondre à la provocation, l'URSS prit alors la décision de livrer des missiles à Cuba. Cette escalade ne fut pas approuvée par Mikoyan et elle entraîna une crise majeure entre les deux superpuissances nucléaires, était-on alors à l'aube d'une troisième guerre mondiale ? Pour dénouer la situation, Mikoyan fut chargé des négociations entre Cuba, les États-Unis et l'URSS. Il continua la navette entre La Havane et Washington afin de trouver une solution honorable pour toutes les parties. Alors qu'Achkhène, l'épouse de Mikoyan venait de mourir, Khrouchtchev demanda à Mikoyan s'il allait rentrer à Moscou. Bien qu'affecté par le décès de sa compagne mais conscient de la gravité de la situation internationale, Mikoyan préféra ne pas abandonner les pourparlers et envoya son fils, qui l'accompagnait, assister à l'enterrement de sa mère.

Le 22 novembre 1963, Kennedy fut assassiné à Dallas. Anastase Mikoyan représenta l'URSS aux funérailles de JFK.

Lors d'une réception à la Maison Blanche, alors que la crise était terminée, Jackie Kennedy confia en aparté à Mikoyan : « que c'est grâce à lui qu'on avait évité la 3ème guerre mondiale. »

Au vu de ces événements concernant le parcours d'Anastase Mikoyan, ce colosse Arménien ne mériterait-il pas d'avoir sa statue érigée à Erévan ? Je suis persuadé que l'immense majorité des Arméniens de la diaspora y serait favorable.

La Jeunesse Arménienne de France présente le

BALLET NATIONAL D'ARMÉNIE

PAREGAMOUTYOUN

sous la direction de Norayr Mehrabyan

Une tournée exceptionnelle en France pour un spectacle inédit

PARIS 29 juin 20h30 Casino de Paris
LYON 2 juillet 20h30 Bourse du Travail
MARSEILLE 5 juillet 20h30 Palais des Congrès

Points de vente (places numérotées) : FNAC - Carrefour - Géant

Paris 06 85 42 71 75
Lyon 06 17 02 77 20
Marseille 04 91 802 820

INFOS RESERVATIONS BILLETTERIES

Places numérotées

PARIS 29 juin 20h30 Casino de Paris
LYON 2 juillet 20h30 Bourse du Travail
MARSEILLE 5 juillet 20h30 Palais des Congrès

Points de vente :

FNAC
Carrefour
Géant
JAF Marseille PACA - 04 91 802 820
JAF Paris Île de France - 06 85 42 71 75
Nairi Lyon - 06 17 02 77 20

Conférence-débat

Erwan Kerivel
- SAMEDI 14 JUIN À 20H30
Les Arméniens du Dersim

NAZARPEK Jeunesse HENTCHAKIAN
organise une conférence-débat avec
Centre de Jeunesse Arménien
Place Acharak 2-2 bis Bd. Carnot
94140 Alfortville

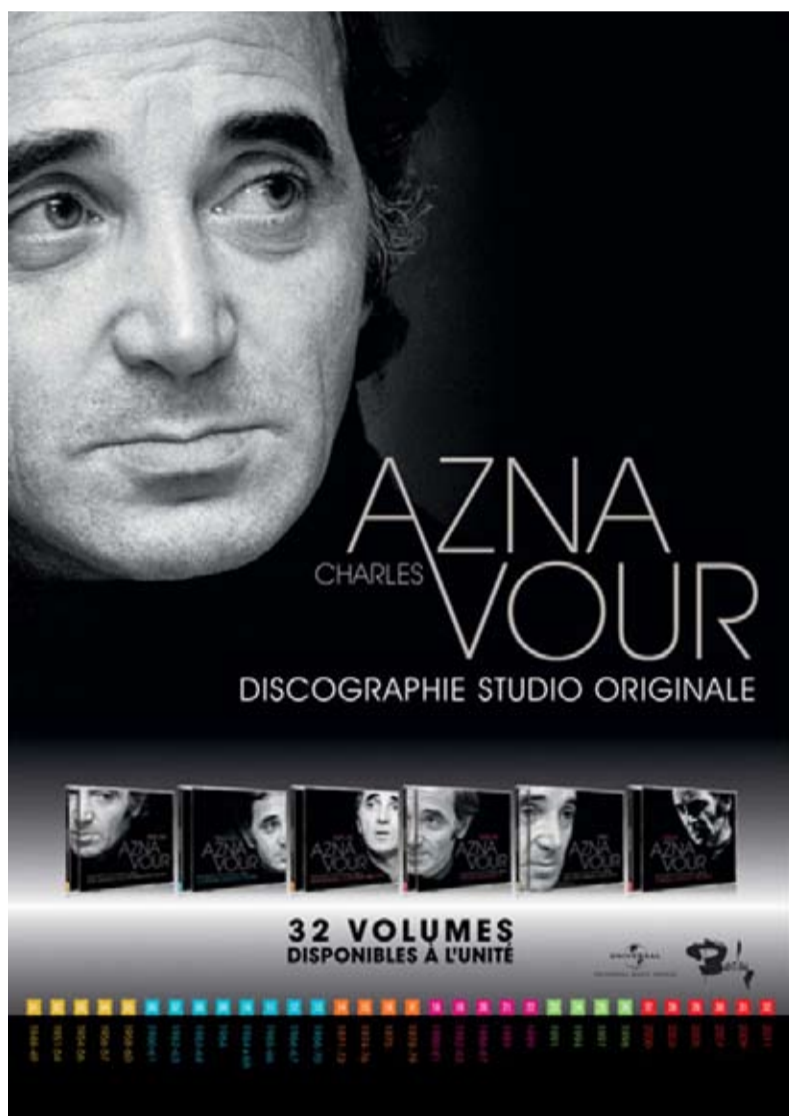
Cocktail et séance de dédicace
du dernier livre de l'auteur
contact@nazarpek.fr 06 18 85 35 33

Charles Aznavour

Discographie studio originale

totalité des enregistrements
studio parus entre 1948 et 2011

Nommé "meilleur artiste du siècle" par The Times, Charles Aznavour revient au cœur de l'actualité. Le 22 mai dernier il a fêté ses 90 ans. Pour célébrer cet anniversaire et une carrière hors du commun, toute sa discographie originale sort dans une toute nouvelle présentation.



UGAB – MARSEILLE

AGBU
YOUNG
PROFESSIONALS
Marseille

**MUSIC & WINE 2014
AU PROFIT DU
FONDS POUR LES ARMÉNIENS DE SYRIE**

YP Marseille propose une soirée Jazz exceptionnelle:
Le Groupe Mi Nor Syndicate

Vendredi 13 Juin 2014 à 20h #SAVE KESSAB

PAF: 15 euros 1 conso offerte
10 euros avec YP PASS

Info Résa: 06 22 19 60 88 / 06 19 22 36 13

UGAB Marseille 327 Boulevard Michelet 13009 MARSEILLE

NAZARPEK Jeunesse HENTCHAKIAN présente



LES ARMÉNIENS DU DERSIM

CONFÉRENCE - DEBAT AVEC ERWAN KERIVEL

Auteur et chercheur

SAMEDI
14/06/14
20:30

Centre de Jeunesse Arménien
Place Acharak
2-2 bis Bd. Carnot
94140 ALFORTVILLE

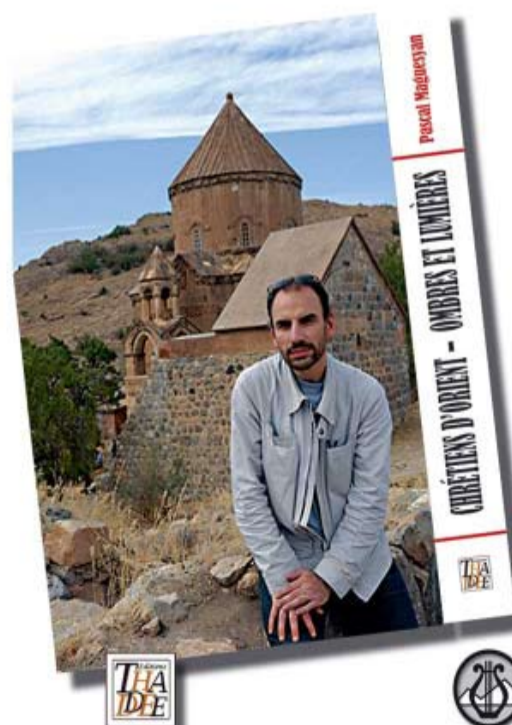
Un événement
NAZARPEK Jeunesse HENTCHAKIAN

Cocktail & Séance de dédicace du dernier
livre de l'auteur

contact@nazarpek.fr - 06 18 85 35 33



Jeudi 19 juin à 20h30 - Présentation du livre Chrétiens d'Orient: ombres et lumières



INVITATION

Le Centre culturel Sahak-Mesrop
présente
jeudi 19 juin à 20h30
le livre du journaliste
Pascal Maguesyan :

CHRÉTIENS D'ORIENT OMBRES ET LUMIÈRES

Journaliste passionné, Pascal Maguesyan, également auteur-photographe, sillonne l'Orient chrétien depuis plus de dix ans. Il en explore les dynamiques communautaires, sociales, politiques et religieuses mais aussi les splendeurs architecturales invisibles aux profanes et parfois aux spécialistes, tant certains sites sont isolés, oubliés ou pillés. Ses carnets de voyages révèlent une mosaïque de portraits et de sites exceptionnels. Mais ces trésors d'humanité sont presque partout menacés. Les chrétiens d'Orient sont des résistants.

Entrée libre

339 avenue du Prado - Marseille 8^e - 04 91 77 84 70

Investir dans l'agriculture en Artsakh

Projet de l'ONG "Aravni"

Dossier préparé par Armen RAKEDJIAN

Shoushi, juin 2014



Introduction

L'Arménie importe chaque année plusieurs centaines de milliers de tonnes de blé pour satisfaire sa demande intérieure. Parallèlement, la République d'Artsakh dispose de milliers d'hectares de terres agricoles cultivables non exploitées pour différentes raisons, dont plusieurs centaines de terres irriguées. Les rendements actuels moyens des cultures de blé atteignent 2T/Ha contre plus de 5 en moyenne dans les agricultures développées. Ces faibles rendements s'expliquent par une gestion peu efficace des cultures indépendamment des conditions et des besoins spécifiques. De notre côté, années après années, nous travaillons à améliorer nos techniques agricoles ce qui implique une augmentation des

coûts de gestion par hectare avec pour corollaire une meilleure garantie de rendement et une augmentation sensible de celui-ci. Le projet agricole que nous menons poursuit cinq objectifs principaux :

- Créer de l'emploi en Artsakh,
- Génération de profits intéressants pour l'investisseur,
- Modernisation des techniques et des méthodes de cultures,
- Mise en exploitation d'un capital non utilisé pour le développement de notre pays,
- Diminution des importations par le développement des productions locales.

Historique et environnement du projet

Historique du projet:

- 2008 : Rencontre avec Jean Michel Salvo de France
- 2009 : Mise en culture des pre-

mières parcelles de terrain

- 2012 : Mise en culture de 110ha d'orge non irrigué
- 2013 : Printemps : Mise en culture de 50ha d'orge non irrigué
- 2013 : Automne : Mise en culture de 100ha d'orge non irrigué et de 25ha de blé irrigué

Pour la mise en culture 2014, nous prévoyons d'augmenter les investissements à l'hectare afin d'améliorer nos techniques de mise en culture :

- Etude physico-chimique des terres mises en culture pour affiner l'utilisation des engrais,
- Emploi de semences de qualité supérieure et mieux adaptées aux conditions locales,
- Amélioration générale des conditions d'irrigation et d'exploitation,
- Augmentation du nombre des opérations de culture.

Accessibilité des équipements agricoles :

Concernant les investissements



infrastructures et en machines agricoles, le bon équipement des villages et l'existence de sociétés spécialisées permet à l'investisseur de concentrer ses investissements sur les frais d'exploitation.

Rendements et risques

Comparatif des rendements agricoles :

- Moyenne en Artsakh : 2T/ha
- Meilleurs exploitants locaux : 3-4T/ha
- Agricultures des pays développées : >5T/ha en moyenne

Liste des risques et des actions pour les prévenir:

Naturels :

- Sécheresse : Mise en culture de terres irriguées
- Rongeurs :

Traitements

manuels proportionnellement aux besoins

- Grêle : Lors de la saison de grêle, les épis ne sont pas encore formés

- Sauterelles : Organisation de la lutte directement par l'Etat

- Maladie : L'Artsakh est concerné à la marge par les épidémies

Humains :

- Incendie : Dès début juin, les pompiers se positionnent dans les champs

Economiques :

- Carburants-engrais : Leur renchérissement se retrouve dans le prix de vente

- Cours de blé : Augmentation régulière et attendue

- Taux de change : Dépréciation du dram de 5-10%/an

Compensation par l'évolution à la hausse du cours du blé.

"KAAR-MED"

PRIVATE CLINIC

CENTER FOR WOMEN'S HEALTH

The Private Clinic "KAAR-MED" has been functioning on the market for medical services for more than 15 years. The Clinic is located in Warsaw (10 Bitwy Warszawskiej street) close to the center of the city within easy reach of Dworzec Zachodni railway station and other city communications networks.

Our Patients can use a private parking located directly at the entrance to the Clinic with special places for ambulance and disabled people. Clinic is fully adapted and friendly for wheelchair users.

The Clinic specialization is gynecology and obstetrics including full pregnancy care, "one day surgery" and aesthetic medicine procedures as well as plastic and cosmetic gynecology. "KAAR-MED" employs gynecologists and physicians of all specializations who have clinical experience gained in leading Warsaw hospitals.

We offer a wide range of laboratory, microbiological and genetic tests, diagnostic imaging techniques (USG) including prenatal tests such as pregnancy ultrasound, prenatal imaging findings, Harmony Prenatal Test, Doppler ultrasonography tests and many others.

The "KAAR-MED" Clinic is fully outfitted with the latest medical equipment used for diagnosis and treatment of the entire range of gynecology and obstetrics diseases:

- Voluson ultrasound imaging system (pictures)
- Toshiba ultrasound imaging system
- Colposcope
- Cryosurgery machine
- Electrocoagulation apparatus
- ELLMAN Pelleve Unit (radio frequency surgery and wrinkle reduction system)
- Other equipment by "Aesculap" and "Stainless" companies

Our clinic fulfils all the official norms (stated by the Direction of the Health Minister of Poland of 02.02.2011) concerning professional, technical and sanitary conditions for health care organizations.

We are looking forward to see You in "KAARMED" Clinic and shall do our best to make You feel comfortable, safe and professionally treated here.

10 Bitwy Warszawskiej,
02-362 Warsaw, Poland
Information and registration:
+48 22 823 04 52; +48 22 201 90 95; + 48 50 910 74 05



UGAB
PARIS/IDF
présente

D J I V A N I

Ensemble arménien de musiques du Caucase et d'Anatolie

Vendredi 27 juin 2014 20h30
Centre Culturel Alex Manoogian de l'UGAB
118 rue de Courcelles, Paris 17e, Métro Courcelles

Réservations **06 07 15 35 28**
TARIF UNIQUE 20 € / Gratuit - 15 ans / Placement libre / Bar

Jean-Pierre Nergararian
Direction musicale et kamantcha
Berdj Kouyoumdjian : Oud
Aida Nergararian : Kanun
Philippe Chahbazian : Ploul, shvi, doudouk, zourna
Vartan Arslanyan : Oud et saz
Rostom Kachikian : Doudouk
Zadig Panossian : Dehole

Վաճառվում է
Ամառանոց Ոսկեվազ
պարմական գյուղում
Երեւանից 35 րոպե
հեռավորությամբ

For Sale
Summer-house
in Voskevaz
historic village
35 minutes from Yerevan
Mobile: +37491 033320

Click for details
Մանրամասնություններ
<http://nt.am/banners/vos.pdf>

Circuits exclusifs à CILICIE, CAPPADOCE, ARMENIE OCCIDENTAL ET L'IRAN

Kars- Ani- Igdir- Bayazet (mont Ararat)- Berkri- Van- île d'Akhtamar- Bitlis-
Silvan (Tigranakert)- Amid (Diarbekir) – Mardin- Edesse (Urfa) – Hromkla-
Ayntap - Adana - Sis (Kozan) - Mersin – Korycos- Tarse-Nevsehir - Kayseri –
Malatya -Marache- Adiyaman – Kyakhta (mont Nemrut) – Kharberd (lac de
Tsovk)- Erzeroum – Tabriz- Ourmia- Makou – Isfahan - Chiraz



L'Agence de voyage Anifour
Adresse: 28, rue Isahakyan, # 20, 0009
Erevan, Arménie

Tél.: +374 60 270 370, Mob: +374 94 203 206;
E-mail: admin@anifour.am ; www.anifour.am
www.facebook.com/Anifour.Arm

Découvrir l'Arménie en 7 jours

620 EURO PAR PERSONNE

**TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE
SAUF LES BILLETS D'AVION**

ORGANISE UN VOYAGE EN ARMENIE

Erevan, Monastere de Geghard, Temple de Garni, Sevan, Dilijan,
Monastere de Haghartsin, Odzoun, Monastère de Sanahin, Eglise d'Aghtala,
Lettres en pierre, Sainte Croix, Amberd, Saghmossank, Khor Virap, Noravank,
Tatev, Mémorial du Génocide, Etchmiadzine, Sardarapat, Site Zvartnots.

Contact: yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am

Prochaines Rencontres historiques de l'école militaire le samedi 14 juin

Table ronde exceptionnelle animée par Jean Lebrun (La Marche de l'Histoire/France Inter), en présence des historiens Marc Ferro, Jean-Pierre Azéma, Pierre Laborie, Stephan Martens, débattront sur les enjeux de la Libération de la France en 1944.

Comment s'est préparée à Alger et dans la clandestinité la libération du territoire national?

Quel était l'objectif des Alliés en France?

Quel a été le jeu des forces d'occupation?

Le débat sera suivi de la projection en avant-première du film

documentaire. Ils ont libéré Paris, de Serge de Sampigny, diffusé prochainement sur France 3.

En août 1944, après quatre ans d'occupation, les Parisiens se révoltaient contre les Allemands sans attendre l'arrivée des troupes alliées. Une libération saluée par le Général de Gaulle dans son célèbre discours de l'Hôtel de ville : « Paris libéré !... ». Mais les Parisiens se sont-ils tous révoltés ? Et cette libération a-t-elle été exemplaire ? En sortant des visions franco-françaises, notamment en donnant la parole aux anciens soldats allemands présents à Paris à l'été 44, ce documentaire veut raconter une histoire complexe.



AVANT-PREMIERE et DEBAT autour du film documentaire

ILS ONT LIBÉRÉ PARIS

de Serge de Sampigny

Événement organisé par la direction de la mémoire, du patrimoine et des archives du ministère de la Défense

SAMEDI 14 JUIN 2014, de 15 h 30 à 19 h 30
ECOLE MILITAIRE - PARIS 7^e



INVITATION

Placé sous le haut patronage
du Secrétaire d'Etat aux Anciens combattants et à la Mémoire,
auprès du Ministre de la Défense



histodoc



ont le plaisir de vous convier

au débat organisé à l'occasion de l'avant-première



prochainement diffusé à 20 h 45 sur France 3 dans *Histoire Immédiate*

15 h 30 – 17 h 30

Débat " *la Libération de la France* " animé par Jean Lebrun
(France Inter / *la Marche de l'Histoire*),

avec les historiens

Stefan Martens, Marc Ferro, Pierre Laborie et Jean-Pierre Azéma

17 h 50 – 19 h 30

Projection du film documentaire



Inscription avant le 11 juin 2014 :
dmpa-colloque.historique@defense.gouv.fr
Ecole militaire (amphithéâtre Foch), 1 place Joffre – 75007 Paris
Métro/Bus : station Ecole militaire



Solidarité Protestante France-Arménie

- Organisation Non Gouvernementale à statut associatif

- 1, rue Cabanis - 75014 - Paris

- Tel : 01.47.35.30.23

http://www.spfa-armenie.org

Président-Fondateur : Samuel Sahagian

VOYAGE EN ARMÉNIE

culturel, humanitaire, œcuménique

• VOLS réguliers DIRECTS au départ de PARIS.

• Les 10 jours :

- 1800 € TTC PAX

avec assurance rapatriement

- Chambre seule : + 300 €

• 200 € à l'inscription

(à l'ordre de SPFA (Voyages))

• Le SOLDE avant le départ.

21 au 29 avril 2014 : ARMÉNIE

Visites :

• Découverte d'Erevan, du Maténadaran (bibliothèque des manuscrits anciens et autres musées).

Un patrimoine religieux, exceptionnel :

• Cathédrale d'Etchmiadzine (participation à la Messe).

• Eglises S^{tes} Hripsimé et Gayané.

• Eglises d'Achtarak (Monastères de Saghmossavank-Hovhannavank...).

Excursions :

• Région du Kotayk: Garni (temple païen du 1^{er} s.) et Géghard (monastère rupestre du 13^{ème} s).

• Région du Gegharkunik (Lac Sevan).

• Régions d'Ararat (monastère de Khor-Virab) – de Vayots Dzor (Noravank) –

• du Tavush (monastère d'Haghartsine).

Temps forts :

• Concert des Jeunes Talents Nouveaux Noms

• Mémorial en souvenir des victimes du Génocide de 1915, et visite de son musée.

• Journées humanitaires à Gumri, puis au Karabakh, et rencontre d'enfants parrainés.

• Présence constante de jeunes arméniens francophones des 8 clubs SPFA.



21/04 au 02 mai 2014: ARMÉNIE ET EXTENSION KARABAKH

Sur la route: Tatev, Sissian... Au Karabakh: Chouchi, Stepanakert, Khatchen, Gandzassar...

Bulletin d'inscription au voyage en Arménie

(A renvoyer à l'adresse SPFA ci-dessus – Renseignements: Mamik@free.fr – 06.11.98.37.12)

du 21 au 29/04/2014, **OU** du 21/04 au 02/05/2014 (Extension Karabakh)

Nom, prénom (dans l'ordre du passeport) : _____

Adresse: _____

Tel fixe : _____ Portable : _____

Email : _____

Cocher: Chambre DOUBLE **OU** Chambre SEULE

UGAB France Activités Jeunes 2014

31^{ème} Colonie de Vacances
à Bonnevaux en Haute Savoie

du 4 au 23 juillet 2014
Colonie mixte de 7 à 15 ans

Pour tous renseignements:
Herminé Duzian

+33 1 45 20 03 18, +33 6 76 48 58
73, +374 93 68 31 73

hduzian@agbueurope.org

INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE:

http://ugabfrance.org/programs/colonies-de-vacances-dete/

Blog: http://ugabcoloniedevacances.wordpress.com/

Facebook: / 30emeAnniversaireDeLaColonie-DeLugab



ALAKYAZ diffuseur de la vie culturelle
de notre communauté a besoin de votre soutien
pour continuer à vous informer



Chers lecteurs, soutenez et propagez Alakyaz !

L'EQUIPE DE REDACTION d'ALAKYAZ remercie sincèrement ses lecteurs assidus
qui lui ont témoigné leur soutien financier pour qu'Alakyaz continue à vous informer.

Nous espérons que ce soutien va continuer à se manifester au fil des jours...

Rédigez votre chèque (CERFA)

à l'ordre du **Cercle des Amis d'Alakyaz** et adressez-le à **Madame J. Karayan** (trésorière)
2, chemin des Postes – 93390 Clichy sous Bois

Soutien 25 €, donateur 40 €, bienfaiteur plus de 40 €...

Merci encore.



EREVAN CENTRE VILLE

RÉSIDENCE ET HÔTEL YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

**DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS**
mitoyen de l'ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine
payable à l'entrée dans les lieux



ACCUEIL À L'AÉROPORT GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24h/24
Cuisine/ Réfrigérateur
Coffre- TV- Café- Bar
Internet gratuit

email : yezeguelian@aol.com

A LOUER



RÉSERVATION EREVAN

Mlle Diana : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mehr: 00 37 49 1 57 01 70

BUREAU PARIS

34 Avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43

01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

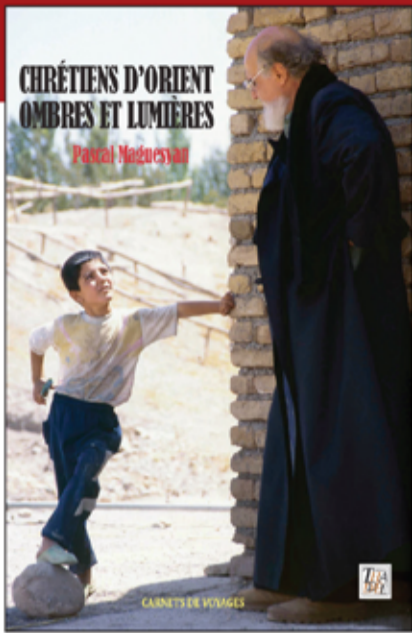
Président fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30

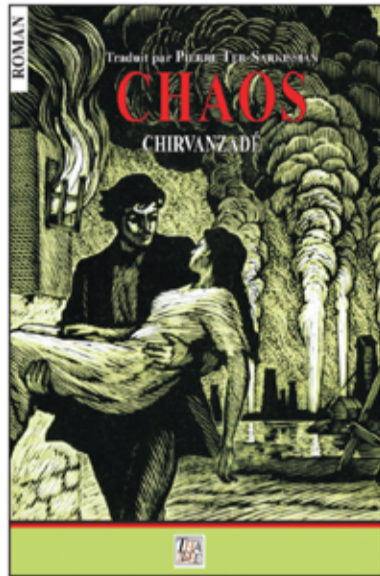
ÉDITIONS THADDÉE 2010/2014



Déjà 14 ouvrages de référence



NOUVEAUTÉ. LE FRUIT DE DIX ANS D'ENQUÊTE chez les chrétiens d'Orient. 314 pages + 32 de photos, 24 euros.



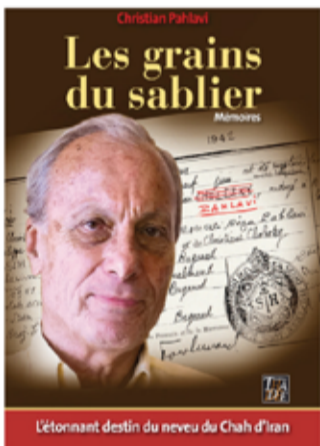
AU CŒUR DE BAKOU ET DES CHAMPS DE PÉTROLE. Un chef d'œuvre de la littérature arménienne. 395 pages, 25 euros.



RÉVÉLATION. L'histoire des Arméniens restés sur les territoires après le génocide. 203 pages + 32 de photos, 24 euros.



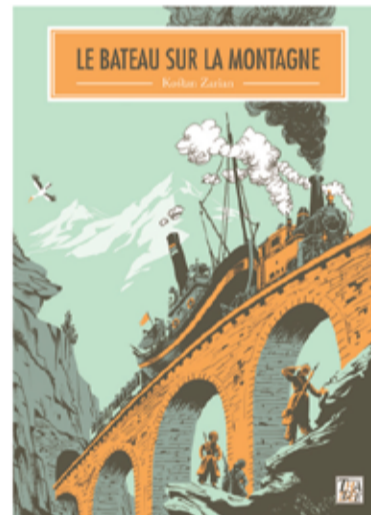
NOUVEAUTÉ. LA DIVA RACONTÉE PAR SON ATTACHÉE DE PRESSE. 257 pages + 32 de photos, 24 euros.



L'ÉTONNANT DESTIN DU NEVEU DU CHAH D'IRAN. 251 pages, 22 euros



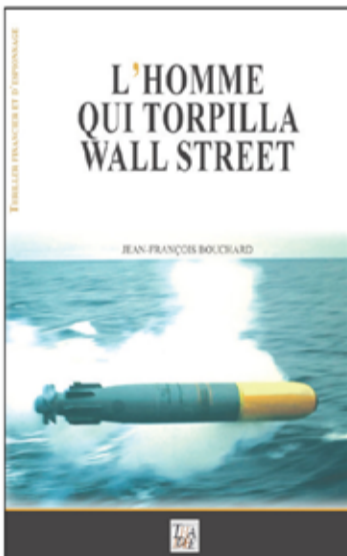
QUAND UN ARMÉNIEN DE FRANCE ÉMIGRE EN ARMÉNIE à l'appel de Staline. À la fois tragique et hilarant ! 230 pages, 20 euros.



QUAND UN ARMÉNIEN DE DIASPORA QUITTE TOUT POUR SAUVER SON PAYS. EN 1918. À lire absolument ! 474 pages, 25 euros.



L'ACCIDENT NUCLÉAIRE DU 1^{ER} MAI 1962. 169 pages, 20 euros.



UN THRILLER D'ESPIONNAGE, AU CŒUR DE Wall Street et de la Palestine... 238 pages de texte, 22 euros.



LES MÉMOIRES D'UN FÉDAÏ ARMÉNIEN. "Une véritable découverte." Livres Hebdo. 281 pages, 25 euros.



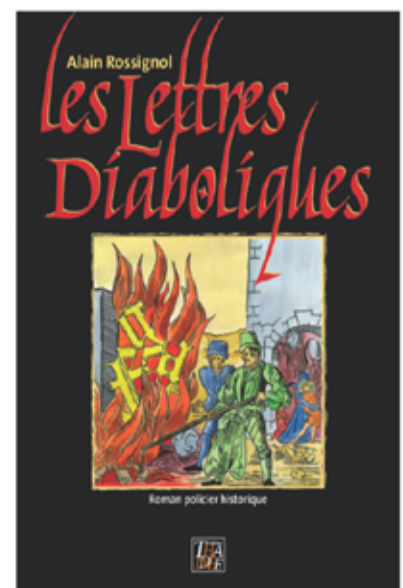
LE CHEF D'ŒUVRE DE RAFFI, le Walter Scott arménien. Livres Hebdo. 469 pages, 29 euros.



SEPT LEÇONS D'ÉCONOMIE PERCUTANTES ET AMUSANTES d'un haut fonctionnaire de la finance, 131 p, 10 euros.



UN PETIT BIJOU D'HUMANITÉ ET DE QUÊTE DU DIVIN. 309 pages, 22 euros.



LE ROMAN POLICIER MÉDIÉVAL qui ne vous laissera pas de répit. 231 pages, 20 euros.

OFFRE SPÉCIALE
1 livre de votre choix offert pour 4 livres achetés.

Adressez votre commande sur papier libre, calculez le montant (port gratuit) et adressez votre chèque à :
Éd. Thaddée – 2, rue Casimir Delavigne, 75006 Paris
Tél.: 01 43 62 75 13 – www.editionsthaddee.com

NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE VIDEOS
CULTURE PHOTOS
DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com

AMP
99.5
La Radio Arménienne d'Ile de France

**Association Franco-Arménienne
de Communication**

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com

**EREVAN - CENTRE
RESIDENCE YEZEGUELIAN**
location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

KIOKO

EPICERIE JAPONAISE
Siège Social et Magasin
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00
E-mail : kioko@kioko.fr
www.kioko.fr

Service Commercial, Entrepôt et Bureau
37 - 43, rue Léon Geffroy
94400 VITRY sur SEINE
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44



L'art de vivre à la française pour tous les gourmets et les gourmands

Je m'appelle Francis ECKHOUT, Chef Cuisinier Français à Erevan. J'ai ouvert et crée en tant que Chef Exécutif le restaurant Bel étage, sur une période de 12 mois.

Dès lors j'ai recherché d'autres défis entre Paris, Cannes et Moscou, gardant dans l'esprit qu'un service traiteur français manquait à Erevan. Depuis le début de cette année nous avons établi et conçu un site Internet au nom révélateur de Masterchef.am (www.masterchef.am) qui propose des produits français de qualité entièrement élaborés dans notre cuisine, livrés chez vous ou à votre lieu de travail.

Canapés, pains surpris-

es, mini- sandwiches ainsi que quiches et macarons Masterchef ne sont que quelques exemples de notre large gamme.

Je propose également des repas servis à table: une palette d'entrées, de plats et de desserts de ma propre composition, servie par du personnel hautement qualifié.

Notre but ? Faire redécouvrir à tous ceux qui apprécient la finesse et le bon goût de la cuisine française, à tous les expatriés en manque de cette cuisine qui nous ressemble tant !

Francis ECKHOUT

GSM: 055 56 19 69

**www.masterchef.am -
la haute gourmandise française en un clic !**



Bread-surprise



Chocolate-mousse



Marshmallows



Mini-quiche



Smoked-salmon-rolled-with-mascarpone



Smoked-salmon-tartar

Citation

"Mon succès m'a offert la plus chère des libertés : celle de pouvoir me taire quand je n'ai pas envie de parler..."

J-J Goldman

The Noyan Tapan
L'Arche de Noé
HIGHLIGHTS
Hébdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Armenie

Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com